

## SCHOLIA VETERA IN CHOEPHOROS

- 12 πρέπουσα] κομηθεῖσα.  
 13b νέον] ἀντί πῆμα νέον <\*\*\*>.  
 21a προτροπή] ἰκέτις πρόσοδος.  
 22 ἰαλτὸς] ὑπὸ Κλυταιμῆτρας πεμφθεῖσα. ἐπεὶ προΐαλλε κυβώτης.  
 23a συνκύπτω] ἀντί κοπετώ.  
 23b συνκύπτω] ὅπως ἐναγίζουσα κόψωμαι καὶ θρηνήσω.  
 24 πρέπει] διαφαίνεται.  
 25 ἄλοκι] αὐλακι, τομη.  
 26 βόσκειται] ἀντί τοῦ τρέφομαι τῷ θρήνω.  
 27-31 <λινοφόροι ... πεπληγμένων>] τὸ ἐξῆς· οἱ δὲ στολιχοὶ τῶν ὑφασμάτων πρὸς τοῖς στέρνοις λινοφόροι λακίδες ἐρράγησαν.  
 27 <λινοφόροι>] τὰ λῖνα διαφθείρουσαι.  
 29 ὑπ' ἄλγεσι] ἀντί ὑπὸ τῶν κοπετῶν.  
 32a τορὸς] σαφῆς.  
 32b <ὀρθότριξ>] ὀρθοῦσθαι ποιῶν τὰς τρίχας.  
 33a ἐξ ὕπνου] ἀντί τοῦ δι' ὕπνου.  
 33b <ὄνειρόμαντις>] δι' ὄνειρων τοῖς δόμοις μαντευόμενος.  
 34 ἀωρόνυκτον] κατὰ τὸ μεσονύκτιον.  
 35a <μυχόθεν>] ἐκ τῶν τῆς καρδίας μυχῶν.  
 35b περὶ φόβωι] περιεσῶς τῷ φόβωι.  
 35c <ἔλακε>] ἀναλακεῖν καὶ βοῆσαι τὴν Κλυταιμῆτραν ἐποίησεν ὁ σαφῆς Φοῖβος δι' ὄνειρων μαντευόμενος.  
 36 γυναικείοισιν ἐν δώ(μασιν)· οἰοῦνται τοῖς ἐστερημένοις τοῦ κουριδίου ἀνδρός.  
 39a ὑπέγγυοι] ἀληθεῖς, θεοφόρητοι.  
 39b ὑπέγγυοι· τὴν ἀπόφασιν ἐγγυώμενοι ἢ ἐκ θεῶν ἠσφαλισμένοι τὴν μαντείαν.  
 40 περιθύμας] ὑπερβαλλόντως.  
 41 <τοῖς κτανούσι>] τοῖς ὀργιζομένοις νεκροῖς ἄχαριν ἢ ἐμοὶ ἀηδῶς ὑπηρετούσῃ αὐτῇ.  
 44 <ἰὼ γαῖα μάλα>] ὦ γῆ μήτηρ· τοῦτο δὲ διὰ μέσου ἀναπεφώνηται.  
 45 μαμένα] ζητοῦσα.  
 46 <δύσθεος γυνά>] δεῖ νοεῖν ὅτι τὸ δύσθεος γυνὰ ἡρέμα πως ἐφθέγγετο. διὸ φησι φοβοῦμαι δ' ἔπος τὸδ' ἐκβάλλειν.  
 51 <ἀνήλιοι>] οὐδὲ ἥλιος ἐπίδοι διὰ τὸ Ἀγαμέμνονος μύθος.  
 55 <κέβας δ' ἄμαχον>] ἐκούσιον κέβας· τὸ μὴ ἐκ φόβου ἀλλὰ ἐξ αἰδοῦς αὐτοῖς γινόμενον. τοῦτο δὲ θέλει εἰπεῖν ὅτι ἡ αἰδῶς, ἣν περὶ Ἀγαμέμνονος εἶχον οἱ δῆμοι, νῦν εἰς φόβον ἐτράπη. ἐκεῖνον γὰρ ἠἰδοῦντο καὶ ἐφίλουσαν, τοῦτον δὲ φοβοῦνται ὡς τύραννον διατελούμενον.  
 56 <δι' ἄτων>] φιλοῦντες γὰρ αὐτὸν οὐδὲ ἀκούειν ἠνεύχοντο κατ' αὐτοῦ.  
 57 δαμίας] τῆς δημοσίας, τῆς τοῦ δήμου.  
 58 φοβεῖται] ἀντί τοῦ ἕκαστος φοβεῖται φθέγγεσθαι.  
 60 γνομικῶς.  
 61-66 <ρόπη ... νύξ>] ἡ δὲ τῆς δίκης ροπή τοὺς μὲν ἐπισκοπεῖ ταχέως καὶ ἀμύνηται, ἄλλοις δὲ ἐν ἀμφιβόλωι ἔαι τὴν τιμωρίαν οὐκ ἀθρόως αὐτοῖς ἀμυνομένη, ὥστε τοὺς ἠδικημένους ὑπ' αὐτῶν λυπεῖσθαι, ἄλλους δὲ σκότος καλύπτει, ὡς μηδ' ὀραῖσθαι ὑπ' αὐτῆς· ὅμως ὁ φόνος πέπηγεν καὶ οὐ διαρρεῖ, ἀλλ' ἐπέξεισιν ἑαυτόν.  
 62a τοῖς μὲν] ἀντί τοὺς μὲν.  
 62b <ἐν φάει>] φανερώς.  
 63 <τὰ δ'>] ὅσα δὲ ὑπερτίθεται, ταῦτα σὺν τε μεγάλωι ἀπέτισαν.  
 64 βρύει] ἀνθεῖ.  
 65 <ἄκραντος ... νύξ>] ἀντί αἰώνιος θάνατος.  
 66 δι' αἵματ'] διὰ τὰ αἵματα.  
 67a τίτας] ὁ τιμωρός.  
 67b οὐ διαρρῦδαν] ἀντί οὐ διαρρέων.  
 68a <διαλγῆς ἄτη>] ἡ διαιωνίζουσα ἄτη, τουτέστιν ὁ φόνος.  
 68b διαφέρει] διασπαράσσει.  
 69a παναρκέτας· τῆς εἰς πάντα τὸν χρόνον ἀρκούσης αὐτῷ.  
 69b <βρύειν>] λείπει τὸ ὥστε.  
 70 <τοὺς δ' ... νύξ>] τοῦτο ὡσπερ ἐπαιδόμενόν ἐστι.  
 71a νυμφικῶν ἐδω(λίων)· τὸ γυναικῶν αἰδοῖον λέγει.  
 71b <θιγόντι>] ὡσπερ τῷ ἐπιβάντι νυμφικῆς κλίνης οὐκ ἔστιν ἴασις πρὸς ἀναπαρθένευσιν τῆς κόρης, οὕτως οὐδὲ τῷ φονεῖ πάρεστι πόρος πρὸς ἄκειν τοῦ φόνου.  
 72 <ἐκ μιᾶς ὁδοῦ>] πάντες οἱ ποταμοὶ εἰς ἓν συνερχόμενοι.

- 74 <ἰοῦσαν ἄτην>] ἀντὶ τῆς ἐπιούσης αὐτῶι ἄτης. Ἄττικόν δὲ τὸ πρὸς αἰτιατικὴν συντάσσειν, καθαίρω  
 ce τὸν φόνον· τὸ δὲ κοινόν, καθαίρω ce τοῦ φόνου.
- 75-81 <ἐμοὶ ... κρατούσῃ>] τὸ ἐξῆς· ἐμοὶ δὲ πρόποντα καὶ ὀφειλόμενά ἐστιν ἀπ' ἀρχῆς βίου τὰ τῶν βίαι  
 με φερομένων αἰνέσαι πικρὸν φρενῶν στύγος κρατούσῃ· ἀνάγκη γάρ μοι οἱ θεοὶ προσήνεγκαν, <ὅ  
 ἔστι πόλεμον>.
- 75 ἀμφίπολιν. τὴν ἐκ διαφόρων πόλεων ἀνάγκη [ὅ ἐστι πόλεμον], ὡς ἀμφιμάτορας κόρους φησὶ ὁ  
 Εὐριπίδης· ἐκ διαφόρων γὰρ πόλεων ἦσαν οἱ Ἕλληνες.
- 78 μὴ δίκαια] εἴτε δικαίως εἴτε μὴ. ἔστι δὲ παροιμ(ία)· δοῦλε δεσποτῶν ἄκουε καὶ δίκαια κᾶδिका.
- 79-81 πρόποντ' ἀρχὰς βίου· πρόποντά μοι ἐστι καὶ ὀφειλόμενα, ἐξότε τοῦτον ἐπανήρημαι τὸν βίον, τὰ  
 τῶν πρὸς βίαν κεκτημένων ἐπαινεῖσαι, καλυπτούσῃ τὴν κατ' αὐτῶν ἀποστύγησιν καὶ μηδὲ  
 παρησιαί τὸν δεσπότην κλαιούσῃ.
- 80-81 <πικρὸν ... στύγος>] τουτέστι μὴ ἐκφαινούσῃ τὸ μῖκος τὸ κατὰ Κλυταιμῆτρας.
- 81-82 <ματαίοισι ... τύχαις>] ἐπὶ ματαίαις τύχαις.
- 84 εὐθήμονες· τουτέστιν ὑπηρετίδες εὐ τιθεῖσαι τὰ κατὰ τὸν οἶκον.
- 87 κηδεύουσιν] συγγενικάς.
- 88 <εὐφρον'>] λείπει λόγον.
- 91 τῶνδ' τῶν λόγων.
- 92 πέλανον] πᾶν τὸ ἐπιθυόμενον οὕτω καλοῦσιν.
- 94 τάδε] ἀντὶ τοῦ τὰς χοᾶς.
- 95 <τῶν κακῶν>] παρ' ὑπόνοιαν· ἔδει γὰρ τῶν καλῶν εἰπεῖν.
- 97 <γάποτον χύσιν>] ἐπεξηγήσατο τί εἰσιν ἃ φέρει διὰ τοῦ γάποτον χύσιν.
- 98a στείχω καθάρματ' ὅστις ἐκπέ(μψας)· τοῦτο πρὸς τὸ παρ' Ἀθηναίους ἔθος, ὅτι καθαίροντες οἰκίαν  
 ὄστρακίνοι θυμιατηρίωι ρίψαντες ἐν ταῖς τριόδοις τὸ ὄστρακον ἀμεταστρεπτὴ ἀνεχώρουν.
- 98b πάλιν· εἰς τοῦτίσω ἀναχωρήσω.
- 98-99 ἀστροφοῖσιν ὄμμα(σιν)· τὸ ἐξῆς οὕτως· δικούσα τεύχος ἀστροφοῖσιν ὄμμασι στείχω πάλιν,  
 καθάρματα ὡς τις ἐκπέμψας.
- 99 δικούσα] πρὸς τὸν Ἀθηναίων νόμον.
- 100a ἔστε] γίνεσθε· ἀναδέξασθε τὴν αἰτίαν τῆς βουλής.
- 100b μεταίτιαι] ἀντὶ τοῦ σύμβουλοι.
- 102 <κεύθετ'>] τὴν βουλήν.
- 103 <τὸ μόρσιμον>] ἀντὶ τοῦ οὐδὲν πείσεσθε παρὰ τὸ μόρσιμον.
- 105 <τῶνδ'>] τῶν ὑπ' ἐμοῦ ἀνωτέρω λελεγμένων.
- 107 <λέξω>] λέξω σοὶ τὸν ἐκ φρενὸς λόγον, αἰδουμένη τὸν Ἀγαμέμνωνος τύμβον ὡς βωμόν.
- 109 <φθέγγου>] χέουσα τὰς χοᾶς εὐξαι ἀγαθὰ τοῖς εὐ φρονούσι, τῶι Ἀγαμέμνονι δηλονότι.
- 110a <τούτους>] τοὺς εὐ φρονούντας αὐτῶι.
- 110b προσενέπω] ὀνομάσω.
- 111 <αὐτήν>] σεαυτὴν κάκεῖνον δηλονότι, ὅστις Αἴγισθον στυγεῖ.
- 113 <φράσαι>] εὐ σκόπησον τίς στυγεῖ Αἴγισθον· οὐκ ἐμὸν γὰρ εἰπεῖν.
- 114 <τῆιδε ... στάσει>] τῆι συστάσει ἡμῶν.
- 120 <δικαστὴν ἢ δικηφόρον>] κριτὴν ἢ τιμωρόν· ὅ ἐστιν ἀκουσόμενον τοῦ πράγματος, ἢ πρὸ ἀκοῆς τὴν  
 τιμωρίαν ἐπάξοντα ὡς ἀναμφιβόλου ὄντος τοῦ κακοῦ.
- 122 καὶ ταῦτα] καὶ τὸ ταῦτα εἰπεῖν παρὰ θεῶν ὅσιά μοι κρίνεται;
- 126 <ἐπικόπου>] νῦν τί ἐπικόπου;
- 128 <θρέψασα>] θρέψασα ἢ γῆ τὸν σπῶρον τοῖς ἐπιούσι καρποῖς ἀπ' αὐτοῦ κῆμα λαμβάνει.
- 131a πῶς· ἴνα.
- 131b πῶς] ἀντὶ τοῦ ὅπως.
- 131c ἀνάξομεν] βασιλεύσομεν.
- 132 πεπραγμένοι] νενικημένοι, κατηγωνισμένοι.
- 135 ἀντίδουλος· ἰσόδουλος, ἐν δούλῃσι τάξει.
- 136 ὑπερκόπως] ὑπερηφάνως.
- 137 <χλίουσιν>] τρυφῶσιν.
- 142 <τοῖς δ' ἐναντίοις>] τοῖς δὲ ἐχθροῖς σου λέγω σε φανῆναι τιμωρόν.
- 145 <ἐν μέσῳ>] ἐν κεφαλαίῳ, ἐν ὑποθέσει τίθημι.
- 147 ἴσθι] ἀντὶ τοῦ ἔσο.
- 150 <ἐπανθίζειν>] στέφειν ὡς ἄνθεσιν.
- 151 <παιᾶνα>] <σημείωσαι> ὅτι ἐπὶ ἀποθανόντος παιᾶνα εἶπεν καθὼς καὶ Εὐριπίδης· παιᾶνα τῶι  
 κάτωθεν ἀπόνδῳ θεῶι.
- 152a <καναχῆς>] ἠχητικόν.
- 152b <καναχῆς>] καναχηδὸν δακρύετε.
- 154a ἔρυμα] τὸν τάφον.
- 154b <πρὸς ἔρυμα τόδε>] τὸ ἐξῆς· ἐκκεχυμένων χοᾶν πρὸς ἔρυμα τόδε ἴετε δάκρυ ἄγος ἀπεύχεται—τὸ  
 δάκρυ γὰρ ἀπευκτὸν ἄγος εἶπεν—ἀπότροπον τῶν ἡμετέρων κακῶν καὶ τῶν ἀγαθῶν τῶν ἐχθρῶν.
- 157 <ἀμαυρᾶς>] τῆς ἀσθενοῦς ὡς πρὸς σύγκρισιν Ἡλέκτρας ἢ ὅτι σκιά οἱ νεκροί.

- 161 <δόμων>] τῶν ἐν τοῖς δόμοις κακῶν.  
 162a <ἐν ἔργωι ... πιπάλλων>] σὺν ἔργωι πάλλων· ὃ ἐστὶ μὴ μόνον φέρων ἀλλὰ <καὶ> πράττων.  
 162b <ἐν ἔργωι>] ἐν τῷ ἔργωι, ἐν τῷ βάλλειν.  
 163a αὐτόκαπ(α)· τὰ ἀφ' ἑαυτῶν ἔχοντα τὴν λαβὴν ξίφη· χχέδια δὲ ἐκ τοῦ χχεδὸν φονεύοντα καὶ οὐ πόρρωθεν ὡσπερ τὰ βέλη.  
 163b <χχέδια>] [γρ(άφεται)] ἔτοιμα.  
 165 <τῶν ἄνω τε καὶ κάτω>] ὡς ἐν μέσῳ ἰδρυμένων.  
 167 <ὀρχεῖται>] λίαν κινεῖται.  
 173 <ἐχθροὶ>] λείπει τὸ εἰσίν.  
 174a ὄδε· ὁ πλόκαμος.  
 174b <ὀμόπτερος>] συγγενής.  
 183 <κλυδώνιον>] κίνησις τῆς χολῆς τῆς κατ' αὐτήν.  
 184 <βέλει>] ὡς βέλει ἐκρούσθην ἐξ ἐναντίας τιτρώσκοντι.  
 185 <δίψιοι>] ποθειναί μοι <ἦ> πρώην ἄρρευστοι, ὡς δίψιον Ἄργος τὸ ποτὲ ἄνυδρον.  
 190 <οὐδαμῶς ἐπώνυμον>] οὐκ ἄξιον τοῦ ὀνομάζεσθαι ὑπὸ τῶν τέκνων ἑαυτῆς μήτηρ.  
 191 <φρόνημα>] τὸ δύσθεον φρόνημα οὐδαμῶς ἐπώνυμον μητρὸς πεπαμένη.  
 192 <ἐγὼ δ'>] λείπει οὐκ ἔχω.  
 194 <καίνομαι>] παραμυθοῦμαι.  
 195 εἶχε φωνήν] ὁ πλόκαμος δηλονότι.  
 196a δίφροντις] διχογνώμων.  
 196b <κινυσσόμην>] ἐφантаζόμην· κίνυγμα γὰρ τὸ εἶδωλον.  
 197a εὐ· ἀντὶ τοῦ ἀκριβῶς.  
 197b ἀποπτύσαι] μιῆσαι.  
 200 <ἄγαλμα>] λείπει ἢ εἰς.  
 202a <ναυτίλων δίκη>] τρόποι ναυτῶν.  
 202b <δίκη>] <κημείωσαι> ὅτι κατὰ δοτικὴν δίκη.  
 203 <εἰ δὲ χρή>] ἀντὶ τοῦ εἰ Ὀρέστου ἐστὶν ὁ πλόκαμος, γένοιτ' ἂν ἐκ μικρᾶς προφάσεως μέγα ἀγαθόν.  
 205a <καὶ μὴν>] τὸ ἐξῆς· καὶ μὴν δεύτερον τεκμήριον.  
 205b <τίβοι>] οἱ ἐν τῇ γῆι τύποι τῶν ποδῶν.  
 206 <τοῖς τ' ἐμοῖσιν ἐμφερεῖς>] ἐπειδὴ ἄδηλον τίσιν ὅμοιοι, ἐπήγαγε τοῖς γ' ἐμοῖσιν ἐμφερεῖς.  
 209 <τενόντων>] τὴν εἰς μῆκος τῶν ποδῶν ἔκτασιν τένοντάς φησιν.  
 211 <ᾠδῖς>] ἀλγηδῶν καὶ λύπη καὶ ὡσπερ ᾠδίνω τὰ παρόντα.  
 214 <ἐπεὶ τί ... κυρῶ>] ἐπειδὴ τί νῦν λαμβάνω ἐκ δαιμόνων; τίνοσ γὰρ ἦδη ἐπέτυχον ἀπὸ θεῶν ὅτι εἶπεσ τὰ λοιπά;  
 217 <ἐκπαγλουμένην>] ἐκπάγλωσ θαυμάζουσιν.  
 218 <τυγχάνω>] ἐπέτυχον.  
 225 <δυσμαθεῖς>] ἀπιστεῖς.  
 226 <κηδείου>] τῆς ἐπὶ κηδεῖαι τετμημένης.  
 229 <συμέτρου>] παραπλησίου.  
 231 <ῦφασμα>] οὐ πάντως ἐν τῷ νῦν χιτῶνι, ἀλλ' εἰκὸς αὐτὸν ἔξωθεν ἔχειν παιδικὸν σπάργανον.  
 232 <θήρειον γραφήν>] παρὰ τὸ ἐν προτέροις πόδεσσι κύων ἔχε.  
 236 <δακρυτὸς>] ἢ ὅτι παρ' ἐλπίδας ᾠφθη ἢ ὅτι φανερὸς δάκρυα αὐτῇ ἐκίνησεν.  
 239 <δ'>] ὁ δὲ ἀντὶ τοῦ γάρ.  
 240-241 <τὸ μητρὸς ... ἐχθαίρεται>] ἐν σοὶ ὀρῶ μητέρα στεργομένην, αὕτη δὲ ἀπέχθεται μοι.  
 242 <τῆς ὀμοσπόρου>] ἀπὸ κοινοῦ τὸ εἰς σέ μοι στέργηθρον.  
 246 θεωρὸς] θεατής.  
 247 <γένναν>] ἡμᾶς δηλονότι.  
 249 <τοὺς ἀπαρφανισμένους>] ἀντὶ τοῦ ἡμᾶς.  
 250 <οὐ γὰρ ἐντελεῖς>] οὐκέτι γέννα ἐντελεῖς ὡστε τὴν πατρώϊαν θήραν προσάγειν τῇ καλιᾷ.  
 256 <πόθεν>] ἐὰν ἀποκτείνει ἡμᾶς.  
 257 <εὐθoinον>] εὐθονον διὰ τοῦ υ τὸ δίκαιον σημ(αίνει), διὰ δὲ τῆς οἰ καλὴν εὐωχίαν ἔχον γέρας, παρὰ τὴν θοῖνην.  
 258 <αἰετοῦ γένεθλ'>] ὅσ τε οἱ αὐτῶι φίλτατος οἰωνῶν.  
 261 <ἀρήξει>] ἀντὶ ἐπιμελήσεται τῶν βωμῶν.  
 262-263 <κόμιζ'>] καθ' ἑαυτὸ ἀντὶ τοῦ σῶζε ἡμᾶς. δύνασαι γὰρ ἀπὸ μικρᾶς αἰτίας ἀνοικοδομησαι τὸν πεσόντα δόμον.  
 266 <ἀπαγγελεῖ>] μὴ δυνάμενος ἐχεμυθεῖν.  
 268a ἐν κηκίδι] ἐν ἀναδόσει φλογὸς ἰσχυρᾷ.  
 268b <πιεσῆρει>] καιόμενα γὰρ τὰ ξύλα πίεσαν ἀνίησιν.  
 271 <ἐξορθιάζων>] ἀνατεταμένα βοῶν.  
 275 <ταυρούμενον>] ἢ ἐμὲ ζημίαν μεμφόμενον ἢ Αἴγιον τὸν μὴ ζημιωθέντα ποιήνην ἐπὶ τῷ φόνωι τοῦ πατρός.

- 276 αὐτόν· τὸν Ἀγαμέμνονα ἔφασκε τελεσιουργεῖν.
- 278-290 <τὰ μὲν ... λυμανθὲν δέμας>] τοὺς μὲν γὰρ πολίτας λοιμώξουσιν ἐκ γῆς ἔφασκεν πρὸς ἀφοσίωσιν Ἀγαμέμνονος ὡς μὴ ἐκδικήσαντας, ἡμᾶς δὲ σαματικῶς φθαρῆναι.
- 278 <δυσφρόνων μειλίγματα>] τῶν ἐχθρῶν μειλίγματα· αἱ κολάσεις γὰρ τῶν ἀδικούντων μειλίγματα εἰσι τῶν ἀδικηθέντων.
- 281 <ἀρχαίαν φύσιν>] τὴν ὑγιᾶ καὶ ἐξ ἀρχῆς οὖσαν ἡμῖν.
- 282a <λευκάς δὲ κόρσας>] ἢ μέχρι γῆρας ἀτυχήσομεν ἢ παραυτὰ γηράσομεν. παρὰ τὸ αἶψα γὰρ ἐν κακότητι βροτοὶ καταγη(ράσκουσιν).
- 282b κόρσας] τρίχας.
- 285 <ὀρῶντα>] τὸν ἐν σκότῳ νῦν κινουῦντα τὴν ὀφρῦν λαμπρῶς ἡμᾶς ἐπεξιέναι ἔλεγεν.
- 286 <τὸ ... βέλος>] ἡ νόσος.
- 287 <ἐκ προστροπαίων>] ἐκ τοῦ Ἀγαμέμνονος ἰκετεύοντος τοὺς θεοὺς ἐκδικήσεως τυχεῖν.
- 290 <λυμανθὲν δέμας>] λυμανθέντα.
- 292 <εἶναι μετασχεῖν>] ἀπὸ κοινοῦ τὸ ἔφασκεν.
- 294 <συλλύειν>] συγκαταλύειν, συνοικεῖν.
- 296 <ταριχευθέντα>] καὶ ὁ Σώφρων· τὸ γῆρας ἄμμε μαραῖνον ταριχεύει.
- 297 <τοιόϊδε ... πεποιθέναι>] κατὰ ἀπόφασιν ἀναγνωστέον.
- 298 <κεῖ μὴ πέποιθα>] καὶ εἰ μὴ διὰ τοὺς χρημοὺς ἀλλὰ διὰ τὰ ἄλλα.
- 304 <δυοῖν γυναικοῖν>] ὑπὸ Αἰγίθου καὶ Κλυταίμηςτρας.
- 307 <τῆιδε>] τούτῳ τῷ τρόπῳ εἶη ἀποβῆναι.
- 308a ἦ] καθάπερ.
- 308b μεταβαίνει] ἐπινεύει.
- 309 <ἀντὶ μὲν ἐχθρᾶς ... ἐχθρὰ>] τοῦτο προστάσσει ἡ δίκη· ἀντὶ λοιδορίας γὰρ λοιδορίαν, ἀντὶ πληγῆς πληγὴν.
- 313 <τινέτω>] ὁ φονεύσας.
- 315 <αἰνόπατερ>] δεινὰ παθῶν.
- 317 <ἔκαθεν οὐρίας>] μακρόθεν οὐριοδρομήσας εἰς τὸν σὸν τάφον, ὃ ἐστὶν ἀπὸ Φωκίδος ἐλθὼν. ἄλλως· πόρρωθέν σου ἀφοριζόμενος. σὺ μὲν γὰρ ἐν σκότῳ, ἐγὼ δὲ ἐν τῷ φωτί.
- 319-322 <σκότῳ ... Ἀτρείδαις>] ἐναντίον μὲν τὸ φῶς τῷ σκότῳ, τουτέστι πολὺ τὸ μεταξὺ τῶν ζώντων καὶ τεθνεώτων. ὅμως δὲ τοῖς προσθοδόμοις Ἀτρείδαις ὁ γόος ὁ εὐκλεῆς ὁμοίως χάριτες κέκληνται.
- 320 <χάριτες>] χάριτας δὲ νεκρῶν πάντες φασι τὸν γόνον.
- 322a προσθοδόμοι· ἰκέται.
- 322b <προσθοδόμοι>] τοῖς πρότερον ἐσχηκόσι δόμον. νῦν γὰρ οὐκ εἰσι δόμοι· φρουδα γὰρ τὰδ' ἦδη.
- 324 <οὐ δαμάζει>] τουτέστιν οὐ συναναλίσκεται τῷ σώματι ἢ ψυχικῇ δυνάμει.
- 325 <ἢ μαλερὰ γνάθος>] ἢ γνάθος συνήθης ὡς ὁ κρημνὸς λέγει Πίνδ(αρος) καὶ ἡ ἰχθὺς Σιμωνί(δης).
- 326 <ὄργα>] ἦν ἔχει ὄργην ἢ ψυχὴ ὑστερον φανεροποιεῖ.
- 327 <ὀτοτύζεται>] δεῖ δὲ ὅμως τὸν ἀποθανόντα θρηγῆσαι.
- 330a <ματεύει>] ὅμως οὐκ ἠρεμεῖ ἢ ψυχὴ· ζητεῖ γὰρ παντελῶς ταρασσομένη τὴν ἐκδίκησιν.
- 330b ματεύει] ζητεῖ τὸ ἀντιτιμωρεῖσθαι.
- 331 ἀμφιλαφῆς] ἀντὶ τοῦ πολὺς.
- 332a ἔξω.
- 332b μέρει] κατὰ διαδοχὴν ὡς καὶ τοῦ ἀδελφοῦ.
- 334 ἔσω.
- 336 <ἰκέτας>] ἰκέτην μὲν ἐμέ, φυγάδα δὲ Ὀρέστην. πληθυντικῶς δὲ ἐκάτερον εἶπεν ἀντὶ ἐνικοῦ.
- 339 οὐκ ἀτρίακτος] οὐκ ἀνίκητος, ἀλλὰ νενικημένη ὑπὸ τῶν ἐχθρῶν· ἀπὸ τῶν παλαιετῶν οἱ ἀποτριάζονται ὑπὸ τῶν ἀντιπάλων.
- 340 <θεὸς χρήζων>] ὁ χρημωιδῶν Ἀπόλλων.
- 344a νεοκράτα· κρατῆρα νεοκρήτου τ' εἰσεπιλειβομένης.
- 344b <νεοκράτα>] Ὀρέστην τὸν νεωστὶ συγκραθέντα ἡμῖν. οἱ δὲ νεοκράτα, τὴν ἐπὶ νεκρῷ σπονδὴν.
- 344c <νεοκράτα>] νεωστὶ κεκραμένον· λείπει κρατῆρα.
- 345 ἔξω.
- 349 κελεύθοις] ταῖς προσόδοις.
- 350 <ἐπιτρεπτόν>] <ζηλωτόν> ὡς τοὺς ὑπαντῶντας ἐπιτρέφεσθαι πρὸς θεῶν ἡμῶν.
- 351 <πολύχαστον>] [ζηλωτόν καὶ] ὑπὸ πολλῶν κεχωμένον.
- 353a <δώμασιν>] ἐν τοῖς οἰκοδομήμασι τῆς Τροίας.
- 353b εὐφώρητον] τάφον εὐτυχῆ· φορὰ γὰρ ἢ τύχη.
- 354a ἔσω.
- 354b <φίλος>] πρὸς τὸ πολύχαστον εἶχεσ τάφον ἀπέδωκεν ὁ χορός.
- 359 <τυράνων>] Πλούτωνος καὶ Περσεφόνης.
- 361 <μόριμον λάχος>] τὴν ἐκ Μοιρῶν βασιλείαν κεκληρωμένην ἔχων.
- 362 <βάκτρον>] [τὸ] τὸ σκῆπτρον τὸ τοὺς ἀνθρώπους πειθοῖ μάλλον ἢ βίαι διατάττον.
- 363-364 <μηδ' ... φθίμενος>] γυναικικῶς οὐδὲ τούτῳ ἀρέσκειται, ἀλλὰ τῷ μηδὲ τὴν ἀρχὴν ἀνηρῆσθαι.
- 364 <πάτερ>] ἀπέστρεψε τὸν λόγον πρὸς τὸν πατέρα αὐτοῦ.

- 366 <τεθάφθαι>] λείπει τὸ ὄφειλες.  
368a τοῖς ἐκείνων.  
368b <δαμῆναι>] λείπει τὸ ὄφελον.  
370a <πρόσω>] πρὸ τοῦ ἀποθανεῖν τὸν πατέρα.  
370b <τινὰ>] ἐμέ.  
373a ὑπερβορέου] ὑπερορίου.  
373b ὑπερβορέου τύχης· τῆς ἄγαν πνεούσης.  
374 <μείζονα φωνεῖς>] ῥάιδιον γὰρ τὸ εὐχεσθαι.  
375-376 <διπλῆς ... ἰκνεῖται>] διπλῆ μάστιγι ἐπλήγημεν.  
375 μαράγνης] μάστιγος.  
376 <τῶν μὲν ἀρωγοῖ>] ἡμῶν οἱ σύμμαχοι οἱ περὶ Ἀγαμέμνονα.  
378 <κυγερῶν τούτων>] τοῦτο ἰδίαι ἀναπεφάνηται τῶν ἄγαν κυγερῶν τούτων. τοῦτο δὲ μᾶλλον Ἀγαμέμνονος τοῖς παισὶν αὐτοῦ συμβέβηκεν, πρὸς ὃ ἐπάγει Ἥλέκτρα ὅτι ὡς βέλος μου ὁ λόγος οὗτος ἦψατο.  
383 ἄτην] τὴν Ἐρινύν.  
384-385 <τλάμονι ... χειρί>] τῆ χειρὶ Κλυταιμῆτρας καὶ Αἰγίσθου.  
385 τελεῖται] ἵνα τὸ ὅμοιον καὶ ἴσον τῷ πατρὶ μου φυλαχθῆι.  
386 <πευκήεντ'>] πανηγυρικόν, λαμπρόν.  
389-390 <θεῖον ... ποτᾶται>] ὅμως τὸ εἰμαρμένον περιπίπτει πάντα καὶ οὐκ ἂν ἐπιβουλευθεῖν παρὰ τὸ μοιρίδιον.  
390 <πρώρας>] τῆς ὄψεώς μου.  
392 ἔγκοτον στύγος] ὀργίλον μῖσος.  
394 ἀμφιθαλῆς] ὁ ποιῆσων ἀμφὼ ἡμᾶς ἀναθιλήσαι.  
395 βάλου] τοῖς ἐχθροῖς.  
396a <κάρανα>] τὰ τοῦ οἴκου ἄκρα· λέγει δὲ τοὺς περὶ Αἰγίσθου.  
397 <πιστὰ>] καὶ γένοιτο πιστὰ τῆ χώραι ὅτι σὺ τούτων αἴτιος.  
398 <ἀπαιτῶ>] λείπει λαβεῖν.  
399 <τιμαί>] αἰ Ἐρινύες <αἰ> παρὰ τῶν χθονίων θεῶν τετιμημένα.  
403-404 <ἄτην ... ἐπ' ἄτην>] τὸ ἐξῆς· ἄτην ἐτέραν ἐπάγουσαν λοιγὸν ἐπ' ἄτη.  
403a βοᾶι· διὰ βοῆς ἐφέλλεται.  
403b <τῶν πρότερον>] τοῦ Ἀγαμέμνονος.  
405 <νερτέρων τυραννίδες>] ἀντὶ τοῦ οἱ κατὰ γῆς θεοί.  
406 <ἀραι>] ἀνειδωλοποιεῖ τὰς ἀράς.  
407 <τὰ λοιπ'>] ἡμᾶς τοὺς ὑπολοίπους τῶν Ἀτρείδων.  
408 <δομάτων ἄτιμα>] ἀπεσπασμένους καὶ φυγαδευθέντας τῶν οἴκων.  
411 <κλύουσαν>] ἀντὶ τοῦ κλυούσης.  
412 <καὶ τότε>] ὅτε σε οἰκτιζόμενον ἴδω, Ὅρέστα.  
413 κελαινοῦται] ταράσσεται.  
414 κλυούσαι] ἀκουούσης τὸν ἀπὸ σοῦ λόγον.  
415 ἐπαλκῆς] ἰσχυροποιόν.  
417 <πρὸς τὸ ... καλῶς>] πρὸς τὸ καλά μοι ἐννοεῖν.  
418-419 <τί δ' ἂν φάντες>] τί δεινὸν εἰπόντες κατὰ Κλυταιμῆτρας τύχοιμεν τῆς σῆς συμμαχίας, ὦ πάτερ; ἢ ἂ πεπόνθαμεν;  
420a πάρεστι] τῆ μητρὶ τὸν Ἀγαμέμνονα.  
420b τάδ' ] τὰ ἄχη.  
421a <ἄσαντος>] ἀκολάκευτος.  
422 <θυμός>] ὁ τοῦ Ἀγαμέμνονος.  
423 <Ἀριον>] Περικόν.  
425 <ἀπρικτόπληκτα>] παρὰ τὸ ἀπρίξ, πλήσσοντα ἀπρίξ.  
426a <πολυπάλακτα>] ἀλλεπάλληλον κτύπον ποιοῦντα.  
426b ὀρέγματα] τύμματα.  
427 <κτύποι>] τῷ ἄνωθεν ἐπαγομένω τῆ κεφαλῆ κτύποι.  
428 <κρότητον ... κᾶρα>] κωμωιδεῖται ὡς διθύραμβος.  
438 <ἔπειτ' ... ὀλοίμαν>] ἐκ τούτου εἴρηται τὸ τεθναίνην ὅτ' ἐκεῖνον ἀποπνεύσαντα πυθοίμην Καλλιμάχου.  
440-442 ἔπρασσε] κατεσκεύασε δὲ τὸ μαχαλιεθῆναι αὐτὸν ἢ Κλυταιμῆτρα, ἢ καὶ οὕτως ἀτίμως αὐτὸν θάψασα, δυστυχίαν μεγίστην κατασκευάζουσα τῷ σῶι βίωι, ὦ Ὅρέστα, ὃ ἐστὶν ἵνα δυστυχῆ βίον ζήσης, τοῦ Ἀγαμέμνονος μὴ δυναμένου σοι συμμαχήσαι πρὸς τὴν τιμωρίαν Κλυταιμῆτρας.  
443 <δυσατίμου>] τοῦ τοῦ πατρός σου.  
446 ἄφερκτος] κατάκλειτος παρὰ τὴν εἰρκτήν.  
447 <έτοιμότερα>] οὐδέποτε οὕτως ἐτοιμῶς ἐγέλασα ὡς τότε ἐτοιμῶς ἐδάκρυσα.  
448 λίβη] τὰ δάκρυα.  
449 κερυμμένα] πρὸς τὸ ἄφερκτος.

- 450 <γράφου>] πρὸς τὸν Ὀρέστην φησίν.  
 452a τέτραινε] διατόρει, διακόμιζε.  
 452b <ήρύχων φρονῶν βάσει>] ἡρεμαῖαι τῆι ψυχῆι, ἀντὶ τοῦ προσέχων καὶ μὴ ἀποπλανώμενος.  
 453 <τὰ μὲν γάρ>] ταῦτα [δὲ] τὰ συμβάντα Ἄγαμέμνονι.  
 454a αὐτόσ· τουτέστιν <Ἄγαμέμνον>· ἐπιθυμεί δὲ τὰ λοιπὰ γνῶναι ὁ πατήρ, τουτέστι τὴν τιμωρίαν.  
 454b μαθεῖν] ἀντὶ μάθε τῶι τρόπῳ σου.  
 455 <πρέπει>] πρέπει δέ σοι ἀμετακινήτῳ δυνάμει ὀρμῶν κατ' αὐτῶν.  
 456 ξυγγενοῦ] σύμπραξον.  
 457 κεκλαυμένα] ἔλεεινά.  
 458-459 <τάσις ... ἐπιρροθεῖ>] ἐπιβοᾷ σε ἡ εὐστασις ἡμῶν ἢ κοινὴ βοήθην ἐλθεῖν.  
 460 <πρὸς ἐχθρούσ>] ἀντὶ <κατὰ> ἐχθρῶν.  
 461 <Ἀρης Ἀρει>] ὁ ἡμῶν τῶι τῶν ἐχθρῶν.  
 464-465 <μένει πάλαι>] πέπηγε μὲν καὶ ὄριται πάλαι ὑπὸ Μοιρῶν τὸ τὴν Κλυταιμῆστραν ἀνδροκτονήσασαν ἀναιρεθῆναι· τὸ κατ' αὐτῆς δὲ καλῶς κυρωθὲν ὑπὸ τῆς δίκης ἔλθοι, ὁ ἔστι μὴ μελλήσῃ πρὸς τιμωρίαν Κλυταιμῆστρας τὸ θεῖον.  
 465 εὐχομένοις] τὸ κατ' εὐχὴν ἡμῖν πληρωθείη.  
 466 <ἐγγενῆς>] συγγενῆς· ὅτι ὑπὸ συγγενῶν ἐπάθομεν.  
 467 παράμους] ἐκτὸς τοῦ καθήκοντος.  
 469 ἄφερτα] ἀφόρητα.  
 471 ἔμμοτον] ἔνουλον ἢ βαθύτατον.  
 474 <ἔριν>] ἣν ἤρισε πρὸς τὸν πατέρα.  
 475 ὄδ' ὕμνος] ταῦτα τὰ ἄιματα τοῖς κατὰ γῆς θεοῖς πρέπει καὶ οὐ τοῖς οὐρανίοις.  
 479 <τρόποισιν οὐ τυραννικοῖς>] οὐχ ὡς βασιλεῖ πρέπει, ἀλλ' ἀδόξως.  
 482 <φυγεῖν>] ὡςτε φυγεῖν τὰς ἐπιβουλάς Αἰγίσθου τιμωρησαμένην αὐτόν.  
 483-485 <οὕτω γάρ>] οὕτω γὰρ ἂν σοι κρατήσαντες πολυτελῶς θύσοιμεν. ἔννομοι δὲ αἱ νόμιμοι θυσίαι, αἱ πολυτελεῖς.  
 484a κτιζοίατ' ] γίγνιντο.  
 484b εἰ δὲ μὴ· οὕτως τὸ ἐξῆς· ἄτιμος ἐν πυροῖσι κνισωτοῖς ἔσῃ παρ' εὐδείπνοις χθονός, ὁ ἔστι παρὰ κατοικοιμένοις δεῖπνοις τιμωμένοις.  
 484c <εἰ δὲ μὴ>] τῶν ἄλλων νεκρῶν μεταλαμβάνοντων ἐναγισμῶν εὐ ἄτιμος ἔσῃ.  
 486 <παγκληρίας>] κτήσεως.  
 487 <οἴσω>] εἰ γὰρ Αἰγισθος ἀπολείται, κἀγὼ γαμηθήσομαι.  
 488 πρεσβεύω] τιμῶ.  
 489 ἐντεῦθεν ἀμοιβαῖα τὰ πρόσωπα Ὀρέστου καὶ Ἡλέκτρας. πρῶτον δὲ Ὀρέστου.  
 491 <οἷς ἐνοσφίσθησ>] οἷς ἀπέθανες.  
 493a <πέδαις δ' ἀχαλκεύτοις>] ἀσιδήροις δεσμοῖς· λέγει δὲ τῆι ἀδιεξοδεύτῳ ἐσθῆτι.  
 493b <πέδαις δ' ἀχαλκεύτοις>] ἐπιβουλευτοῖς πέπλοις.  
 497-498 <ἦτοι δίκην ... λαβεῖν>] ἢ τὴν δίκην συμμαχοῦσαν ἡμῖν κατ' αὐτῶν πέμψον ἢ εὐ κόλασον αὐτούς.  
 498a ἀντίδοσ] ἀντίλαβε.  
 504 <οὐδέπερ θανάων>] ἐὰν ἡμεῖς ὄμεν.  
 505a κληδόνες σωτήριοι] διὰ φήμης σώζοιέν σε.  
 505b <κληδόνες>] εὐφημῖαι.  
 506a <φελλοῖ>] ἐκεῖνοι γὰρ ἐπιπλέοντες σημαίνουσι τὴν ἐν βυθῶι σαγήνην· οὕτω καὶ ἡμεῖς ζῶντες εὐ τὸν θανάοντα.  
 506b φελλοῖ· τὰ κοῦφα ξύλα τὰ ἀναβαστάζοντα ἐν τῆι θαλάσῃ τὰ δίκτυα.  
 507 <κλωστήρα ... λίνου>] ἐν περιφράσει τὸν κλωστὸν λίνον.  
 508 ἄκου] ἀντὶ τοῦ πείσθητι.  
 509 <τιμήσας>] ἀντὶ τοῦ ἐπακούσας ἡμῶν.  
 511a <τίμημα>] λείπει ἢ εἰς.  
 511b <ἀνοιμώκτου>] πολυθρυλήτου.  
 512a <κατάρθωσαι>] ὡ Ὀρέστα.  
 512b <τὰ δ' ἄλλ'>] τὰ κατὰ τὴν σφαγὴν Αἰγίσθου.  
 514 ἔξω δρόμου] ἔξω τοῦ προκειμένου.  
 516a <τιμῶσ>] ἀντὶ τοῦ τιμῶσα αὐτή.  
 516b ἀνήκεστον] ἀνίατον.  
 517 <θανόντι δ' οὐ φρονοῦντι>] τῶι ὑπ' αὐτῆς θανόντι καὶ μὴ φρονοῦντι τὰ αὐτῆς.  
 518 <οὐκ ἔχοιμι>] [οὐ] διετάζω ὅτι οὐκ ἐπέμφθη.  
 519a <μείω δ' ἐστὶ>] ἀντὶ τοῦ ὑπερβαίνει τὰ ἀμαρτήματα τὴν ἀπὸ τῶν δώρων πειθῶ καὶ παρηγορίαν.  
 519b <δ'>] ὁ δὲ ἀντὶ τοῦ γάρ.  
 525 δύσθεος] ἀσεβῆς.  
 528a <καρανοῦται>] κεφαλαιοῦται.  
 528b <λόγος>] ἀντὶ τοῦ τὰ ἐφεξῆς τοῦ ὄνειρου.

- 529a <έν σπαργάνοις>] ὡς παῖδα αὐτὸν ἐκτεῖναι ἐδόκει ἐν τοῖς σπαργάνοις.  
 529b <ὀρμίαις>] ἀπὸ κοινοῦ τὸ ἔδοξεν.  
 530a <χρήζοντα>] πρὸς τὸ δράκοντα εἶπεν τὸ χρήζοντα.  
 530b νεορενές] ἀντὶ τοῦ νέον.  
 532 <τύγους>] τοῦ μισητοῦ θηρίου.  
 533 <θρόμβον αἵματος>] ἀντὶ γάλακτος αἶμα.  
 534a ὄψανον· ὄψις, φαντασία. τὸ χ δὲ ὅτι ἀπὸ τῆς ὄψεως παρήξε τὸ ὄψανον.  
 534b <ὄψανον>] τὸ ἐκ τοῦ ἀνδρὸς Ἀγαμέμνονος φάντασμα.  
 536 ἀνήλθον] ἀνέλαμψαν.  
 537 <λαμπτήρες>] οἱ βρεσθέντες ἤδη λαμπτήρες· νύξ γὰρ ἦν.  
 538 <χόας>] τὰς πρὸς εὐμένειαν Ἀγαμέμνονος.  
 539a <ἄκος τομαῖον>] θεραπευτικὸν ἴαμα.  
 539b <ἐλπίσασα>] λείπει τὸ ποιεῖν, θεράπευμα τμητικὸν τῶν κακῶν οἰηθεῖσα ποιεῖν.  
 542a <νιν>] αὐτό· τὸ ὄνειρον.  
 542b <συγκόλλω>] συνημμένως τῇ ἀληθείαι.  
 543 <χῶρον>] τὴν γαστέρα τῆς Κλυταιμῆτρας.  
 544 <ἤπλειζετο>] ἐπιμελείας ἡζιοῦτο.  
 548-550 δεῖ τοί νιν ὡς ἔθρεψεν· ὥσπερ δι' αἵματος ἔθρεψε τὸν δράκοντα—ἔδει γὰρ αὐτὴν θρέψαι τῷ ἰδίῳ γάλακτι—οὕτως δεῖ <αὐτὴν> δι' αἵματος τὴν ἐμὴν ἐπιθυμίαν πληρῶσαι.  
 549 ἐκδρακοντωθεῖς] ἀγριωθεῖς κατ' αὐτῆς.  
 554a ἀπλοῦς] σύντομος.  
 554b <τήνδε>] τὴν Ἥλέκτραν.  
 556 ἄνδρα] τὸν Ἀγαμέμνονα.  
 558 <ἦ>] καθὸ· τὸ ἐξῆς· ἐφήμιε τὸ πρίν.  
 560a <εἰκῶς>] οἶμαι ἀντὶ τοῦ εἰκῶς.  
 560b παντελῆ] τελείαν.  
 560c <παντελῆ σαγῆν>] πανοπλίαν ἢ τελείαν περιβολὴν ἔχων ξένου.  
 563 <φωνήν>] φωνικὴν· οἶμαι δὲ Φωκικὴν θέλειν.  
 566a <δαιμονῶν>] τετάρραται.  
 567-568 <μενοῦμεν>] κἄν μὴ δεξιωθῶμεν, μενοῦμεν πρὸ τῶν θυρῶν ἐπὶ τοσοῦτον ὥστε εἰκάζειν τινὰ ὅτι ἠτιμώθημεν καὶ τοιαῦτα λέγειν.  
 571 βηλόν· τὸν οὐδόν.  
 574-575 <κάφ' ἴσθι>] τὸ ἐξῆς· κάφ' ἴσθι πρὶν αὐτόν.  
 576 <ποδώκει>] τῷ ταχεῖ ξίφει· ὡς ἐπὶ ἐμψύχου δὲ εἶπεν.  
 577 ὑπεσπανισμένη] οὐκ ἀποτυγχάνουσα.  
 578 τρίτην πόσιν] ὡς εἰ ἔφη τοῦ τρίτου κρατῆρος, μετὰ Ἀγαμέμνονα τῶν δύο τούτων τὸ αἶμα.  
 579 <εὐ>] ὡς Ἥλέκτρα.  
 580a <ἀρτίκολλα>] σύμφωνα καὶ ὑγιῶς συναρμοζόμενα ταῖς νεωστὶ συνθήκαις ἡμῶν.  
 582 τὰ καίρια] τὰ χρήσιμα.  
 583 <τούτῳ>] τῷ Πυλάδῃ.  
 584 ὀρθώσαντί μοι] συμπράξαντί μοι.  
 586a <δειμάτων ἄχη>] κατὰ περίφρασιν δείματα.  
 586b <δειμάτων ἄχη>] κακῶν κάκιστα βλάβη.  
 587 ἀγκάλαι] αἰ κοιλότητες.  
 588 ἀνταίων] ἐναντίων.  
 589a <βλάστουσι>] πολλὰ τίκτει ὁ ἀήρ ἐκ τῆς ἡλιακῆς ἀκτίνος πτηνὰ καὶ ἔρπετά· εἰς γὰρ ὄφεις ἐξ ἀέρος πίπτοντες.  
 589b <βλάστουσι>] γεννῶσι καὶ αὔξουσιν.  
 589c <πεδαίχμοι>] αἰ μεταξὺ γῆς καὶ οὐρανοῦ λαμπάδες, τουτέστιν ὁ ὑπὸ ἡλίου φωτιζόμενος ἀήρ.  
 590a <λαμπάδες>] αἰ ἀκτίνες τοῦ ἡλίου αἰ καθημεριναί.  
 590b <πεδάμαροι>] οἶμαι πέδουροι ἵν' ἦι τὸ σηματινόμενον μετέωροι.  
 592a <αἰγίδων>] καταιγίδων.  
 592b φράσαι] ἐννόησον.  
 594 ἄλλ' ὁ ἀλλὰ ἀντὶ τοῦ δέ.  
 595 τίς λέγοι φρεσίν· ἀντὶ τοῦ ἐννοήσειεν.  
 597 <ἔρωτας>] ἀπὸ κοινοῦ τὸ τίς λέγοι.  
 599 ὁμαυλίας] ὁμοκοιτίας.  
 600a <θηλυκρατῆς>] ὁ γυναικῶν κρατῶν. λέγει δὲ ταῦτα ὅτι ἡ Κλυταιμῆτρα κατωφερείας ἔνεκα τῷ Αἰγίσθῳ ἐγαμήθη.  
 600b <ἀπέρωτος>] ἀντὶ στυγνὸς καὶ ὑπερήφανος.  
 602a <ἴστω δ' ὄστις>] γινώσκέτω δ' ὄστις ὁ παιδευθεὶς οὐχ ὑποπτεροῖς φροντίσιν, ἵν' ἦι τὸ ὄς ὑποτακτικὸν ἀντὶ τοῦ ὀ προτακτικοῦ.

- 602b <οὐχ ὑπόπτερος>] ὁ μὴ κοῦφος, ἀλλ' ἀληθῶς μαθεῖν θέλων.
- 603-606 <τὰν ... πρόνοιαν>] οὕτω τὸ ἐξῆς· ἦντινα μήκατο πρόνοιαν τάλαινα Θετιὰς ἢ παιδολύμας καὶ πυρδαίης.
- 603 <ἀ παιδολύμας>] ἢ τῷ παιδί Μελεάγρῳ λυμνηναμένη.
- 607 <παιδός>] ἤλικα ζύμμετρόν <τε> τῷ παιδί δαλόν.
- 608-609 <ἐπεὶ ... κελάδησε>] ἐξότε περὶ ἀπὸ τῆς μητρὸς ἐβόησεν, τουτέστιν ἐξότε γεγέννηται.
- 608 ἐπεὶ μολῶν] ἀφ' οὗ ἀντὶ ἐξότε.
- 610 ἤλικα ζύμμετρόν τε· τὸν συμμετρηθέντα αὐτῷ εἰς τὸ διὰ βίου μοιρόκρανον ἡμᾶρ, ὃ ἐστὶν εἰς τὸ ἡμᾶρ τῆς ζωῆς τὸ ὑπὸ Μοιρῶν δεσποζόμενον.
- 612 <τυγεῖν>] ἀπὸ κοινοῦ τὸ ἴστω τίς.
- 615 <φῶτ'>] τὸν πατέρα Νίσον.
- 617 <ὄρμοις>] <ημεῖωσαι> ὅτι ὄρμον ἀπὸ Μίνωός φησιν εἰληφέναι Σκύλλαν, οὐ δι' ἔρωτα.
- 620 <ἀπροβούλας>] ἀπρονοήτως, οὐ προκεψαμένη τὸ ἀποβησόμενον. ὡς προδότις γὰρ τοῦ πατρὸς ἐτιμωρήθη ὑπὸ Μίνωος.
- 621a <πνέονθ' ... ὕπνωι>] τὸ ἐξῆς· ἀπώλεσεν ἅ κυνόφρων Νίσον πνέοντα ὕπνωι.
- 621b πνέονθ'] ἀντὶ ἀσθμαίνοντα.
- 622a κιχάνει] τὸν Νίσον ἢ τὴν Σκύλλαν.
- 622b Ἐρμῆς] ὁ θάνατος.
- 623 ἐπεὶ δ'] λείπει μνήσομαι Κλυταιμῆτρας.
- 624a <δὲ>] ὁ δὲ ἀντὶ τοῦ γάρ.
- 624b <γαμήλευμ'>] τοῦ Αἰγίθου.
- 626 <μήτιδας>] λείπει εἰργάσατο.
- 628 <ἐπ' ἀνδρὶ>] ἐπ' ἀνδρὶ φοβερῶι καὶ σεβαστῶι καὶ παρὰ τοῖς πολεμίοις.
- 629 ἀθήρμαντον] ἀθράσυντον· διὰ τὸ θράσος γὰρ αἰδονται αἱ Λήμνιαι.
- 630 <αἰχμάν>] λείπει ἢ κατὰ.
- 631a πρεσβεύεται] μεῖζον ὀνομάζεται.
- 631b τὸ Λήμιον] λείπει ἔργον.
- 632a λόγῳ] ἐν διηγήματι.
- 632b κατάπτυστον] μισητόν.
- 633 <ἦικασεν δέ τις>] εἰκονίσειέ τις.
- 634 <τὸ δεινόν>] τὸ κατὰ Κλυταιμῆτραν.
- 635 <δ'>] ὁ δὲ ἀντὶ τοῦ γάρ.
- 636 <γένος>] τὸ τῶν Λημνιάδων.
- 637-640 <ἀγείρω ... σοῦται>] συνάξασα κατηγορῶ· νύσσει γὰρ με τὸ δίκαιον ταῦτα λέγειν.
- 639-640 <τὸ δ' ... σοῦται>] τὸ δὲ ξίφος τῆς δίκης, τὸ ἔχον πικρίαν, ἀντικρὺ διὰ πνευμόνων ὄρμαϊ.
- 640b σοῦται] ὄρμαϊ.
- 641 <τὸ μὴ θέμις γάρ>] τὸ γὰρ μὴ δίκαιον οὐ δεῖ ἀμελεῖσθαι οὐδὲ παρασιωπᾶσθαι, ἀλλ' ἐκδικήσεως τυγχάνειν.
- 643 πατούμενον] λείπει συμφέρον ἐστίν.
- 644a <τὸ πᾶν>] λείπει ὁ γάρ. καὶ ἔστι· τὸ γὰρ πᾶν τοῦ Διὸς σέβας παρεξέβησαν ἀθεμίτως οἱ περὶ τὸν Αἰγίθου.
- 644b <παρεκβάντες>] ἀντὶ παρεξέβησαν. καὶ ἔστι μετοχὴ ἀντὶ ρήματος ὡς τὸ καρπῶι βριθομένη.
- 646 <δίκας δ'>] ῥίξαι δικαιοσύνης καταβάλλεται.
- 648-649 <τέκνον ... παλαιτέρων>] ἐπεισφέρει δὲ τοῖς οἴκοις τέκνον παλαιῶν αἱμάτων, ὃ ἐστὶ τίκτει ὁ φόνος ἄλλον φόνον.
- 648a <τέκνον>] ἀντὶ τοῦ ποιήν.
- 648b <†δίμασε†>] λείπει ἢ ἐπί.
- 650 <τείνει>] ἀπαιτεῖ.
- 651 <κλυτὰ>] ἢ περιβόητος.
- 654 <τίς ἔνδον>] τίς ἐν δόμοις;
- 655 <ἐκπέραμα καλῶ>] ἐκπεράσαι τινὰ καλῶ· τὸ ἐκπέραμά φησι τὸν διάκονον τὸν εἰσιόντα καὶ ἐξιόντα πρὸς τὰς ἀποκρίσεις.
- 660 <νυκτὸς ἄρμ'>] περιφρα(στικῶς) ἢ νύξ.
- 661 ἐμπόρους] ὁδοιπόρους.
- 662-663 <ἄρα ... ξένων>] ἐν τοῖς πανδόκοις δόμοις τῶν ξένων καιρὸς τὴν ἄγκυραν προσκομῆσαι τοὺς ὁδοιπόρους· ἀντὶ τοῦ καταλύσαι.
- 663 τελεσφόρος] ἀρχηγός, διοικητής.
- 664 <εὐπρεπέστερον>] βέλτιον ἄνδρα ἐξελεθῆναι.
- 665a <λέσχησιν>] ἐν ταῖς πρὸς γυναῖκας ὁμιλίαις.
- 665b <ἐπαργέμους>] σκοτεινοὺς ἀπὸ τῶν περὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς λευκομάτων.
- 665c οὐκ ἐπαργέμους] πλεονάζει ἢ οὐ.
- 671 <δικαίων ... παρουσία>] ἀντὶ δίκαιοι ἄνθρωποι.
- 672 <βουλιώτερον>] βουλευτικώτερον· ὃ ἐστὶν· εἰ δὲ οὐ διὰ ξενίαν ἤκετε, ἀλλὰ δι' ἄλλο τι.



- 674 <Δαυλιεὺς>] Δαυλίς ὡς καὶ Αὐλίς.  
 675 <αὐτόφορτον>] ἐπὶ ἰδία πραγματεία.  
 676 <ἀπεζύγη>] τῆς ὁδοῦ, τῆς ὁδοιπορίας ἀπέλυσα ἐπὶ τῷ ξενισθῆναι παρ' ὑμῖν· ἐκ μεταφορᾶς τῶν ἀπολυομένων τοῦ ζυγοῦ ἵπων καὶ ἐπὶ φάτην ὁρμώντων.  
 677 συμβαλῶν] συναντήσας.  
 678 <ἐξιτορήσας καὶ σαφηνίσας>] ἐρωτήσας καὶ μαθῶν.  
 679 <πέυθομαι>] ἤκουσα γὰρ ἐν τῷ μου πρὸς αὐτὸν διαλόγῳ ὅτι Στρόφιος προσαγορεύεται.  
 680a <ἐπέπερ>] τὸ ἐξῆς· ἀγνώσ πρὸς ἀγνώτα εἶπεν· ἐπέπερ, ὦ ξένε. τὰ δὲ ἄλλα διὰ μέσου.  
 680b <ἄλλως>] δι' ἄλλην χρείαν.  
 682 μηδαμῶς λάθημι] μηδαμῶς λάθημι με ἢ βουλή τῶν φίλων.  
 683a <κομίζειν>] εἰς τοὺς οἴκου.  
 683b φίλων] λέγει δὲ τῶν περὶ Αἴγιστον.  
 685 <πόρθμευσον>] ἀντὶ διακόμιον.  
 688 <τοσαῦτ' ἀκούσας>] πιθανῶς, ἵνα δοκῆ ὅλως ἀγνοεῖν.  
 692 ᾧ δυσπάλαιστε] ᾧ δυσκαταγώνιστε.  
 693a ἐπωπᾶις· ἐφορᾶις πολλὰ τὰ ἡμέτερα ἀτυχήματα.  
 693b κάκποδῶν] καὶ τὰ πόρρωθεν καλῶς κείμενα τῶν φίλων, ὅ ἐστι· τὰ ἐπὶ ξένης ἀγαθὰ ἐνδιαιτήματα τοῦ Ὁρέστου τοῖς τόξοις εὐστόχως ἰκνουμένη ἀπογυμοῖς μοι.  
 696-699 <καὶ νῦν ... ἐγγράφει>] τὸ ἐξῆς οὕτως τοῦ νοήματος· καὶ πρότερον ἔξω κομίζων ὀλεθρίου πηλοῦ πόδα. ἦν γὰρ εὐβούλως ἔχων Ὁρέστης. ποῖος Ὁρέστης; ἢ τοῖς οἴκοις ἰατρικὴ ἐλπίς τῆς ἀγαθῆς εὐφροσύνης. νῦν δὲ ἀπώλετο.  
 696 καὶ νῦν Ὁρέ(στης)· ἀντὶ τοῦ πρότερον· τὸ γὰρ νῦν δηλοῖ καὶ τὸ παρεληλυθός.  
 697 ἔξω πηλοῦ πόδ(α)· παροιμ(ία).  
 698-699 <ἦπερ ... ἐγγράφει>] ἢ εὐφροσύνη τῶν βασιλείων οἴχεται.  
 699a ἰατρὸς] ἢ ἰατρός.  
 699b ἐλπίς] τάξον αὐτήν ἀφανισθεῖσαν ἴραρα ὡς πρὸς τὸ ἐλπίς δ' ἀπέδωκεν.  
 702-703 <τί γὰρ ... εὐμενέστερον>] ἢ τὸ ἀγαθὰ ἀγγεῖλαι· τοῦτο γὰρ φιλίας αἴτιον τοῖς ξένοις γίνεται.  
 705 <καραινῶσαι>] κεφαλαιῶσαι, εἰπεῖν.  
 707 <ἀξίως σέθεν>] τῶν σοὶ ἀξίων τιμῶν.  
 709 <ἄλλος δ' ὁμοίως>] εἰ καὶ μὴ σὺ ἠγγειλας.  
 710 <ἡμερεύοντας>] δι' ἡμέρας καμώντας.  
 712 <ἄγ'>] πρὸς παρόντα τινά.  
 715a <αἰνῶ>] συμβουλεύω σοι ταῦτα πράσσειν ὡς δάσκοντι δίκην, ἦν τι παρὰ τὸ δέον ποιήσης.  
 715b ἐπευθύνω] ὑποδίκωι.  
 720 <πότε>] πότε ἐπευξόμεθα.  
 722a <ὦ πότνια χθῶν>] ᾧ προφιλῆς καὶ τιμία ἡμῖν.  
 722b <ἀκτῆ>] ἢ ἀκτὴ τοῦ τάφου.  
 726 <νῦν γὰρ ἀκμάζει>] νῦν καιρὸν ἔχει ἡ δολία πειθῶ συναγωνίσασθαι τῷ Ὁρέστη.  
 727a <ἐφοδεῦσαι>] συνάρασθαι πρὸς τὴν ὁδόν.  
 727b <ἐφοδεῦσαι>] ἀπὸ κοινοῦ τὸ νῦν ἀκμάζει.  
 730a <ὁ ξένος>] ξένον τὸν Ὁρέστην καλεῖ, ἵνα δόξωσιν ἀγνοεῖν τὸ σκευώρημα.  
 730b <τεύχειν κακόν>] ἀντὶ τοῦ πεποιηκέναι πένθος τῷ οἴκῳ διὰ τῆς ἀγγελίας.  
 733 <ἄμιθος>] κακόμιθος· δάκρυα γὰρ προξενεῖ. Κίλισσαν δὲ φησι τὴν Ὁρέστου τροφόν, Πίνδ(αρος) δὲ Ἀρσινόην, Στησίχο(ρος) Λαοδάμειαν.  
 734 <ἡ κρατοῦσα>] ἢ τοὺς ξένους κρατοῦσα καὶ ὑποδεξαμένη Αἴγιστον καλεῖν ἐκέλευεν.  
 736 <νεάγγελτον>] τὴν <νεωστὶ> ἀγγελθεῖσαν.  
 740 <παγκάκως>] ἀντὶ κακῶς <ὁ> οἶκος διάκειται ὑπὸ τῆς φήμης ἧς ἠγγειλαν οἱ ξένοι σαφῶς.  
 741 τορῶς] σαφῶς.  
 742 <ἦ>] ἀντὶ ὄντως.  
 744a ὡς] λίαν.  
 744b <τὰ μὲν παλαιὰ>] ἢ κρεουργία τῶν Θυέστου παίδων καὶ ὁ Ἀγαμέμνωνος θάνατος.  
 747 <τοιόνδε>] οἷον ἐπὶ τῆ τοῦ Ὁρέστου ἀγγελίαι νῦν.  
 748 <τλημόνως ἦντλον>] καρτερικῶς ὑπέφερον.  
 749 <τριβήν>] τὸν συντρίψαντά μου ταῖς ἐπιμελείαις τὴν ψυχὴν.  
 750 <ὄν ἐξέθρεψα>] ὄν ἐξέθρεψα οὐ μόνον δι' ἡμέρας, ἀλλὰ καὶ διὰ νυκτῶν.  
 751 <κελευμάτων>] κελεύουσι γὰρ τῷ κλαίειν οἱ παῖδες.  
 752 <ἀνωφέλητα>] ἀνωφέλητα ἐμοὶ τῆι τλάσῃ καὶ πολλὰ <καὶ> μοχθηρά.  
 754 <τρέφειν ἀνάγκη>] ἀνάγκη τρέφειν ἐπιμελεῖαι ψυχῆς· πῶς γὰρ οὐ;  
 755 <οὐ γάρ>] ἀλλ' ἀνάγκην διὰ δακρύων ἐπέφερον.  
 757 <αὐτάρκη>] ἢ γὰρ νέα νηδὺς τῶν τέκνων ἑαυτῆι ἀρκεῖν καὶ βοηθεῖν βούλεται, ὅ ἐστιν ἀνύειν βούλεται τὰς ἐπιθυμίας.  
 759 <νευσθεῖσα>] ἀπὸ κοινοῦ τὸ ἐξέθρεψα.

- 761 χειρωναξίας· τὰς διὰ χειρῶν ἐργασίας.  
 762 «ἐξεδεξάμην» ἀντὶ ἔθρεψα, ἀπέσωσα.  
 766 «ἐσταλμένον» ἠσκημένον, παρεσκευασμένον.  
 770 «τυγεί» τῶι μισουμένωι ὑπ' Ἀγαμέμνονος.  
 774a ἦ] ὄντως.  
 774b «φρονεῖς εὖ»] χαίρεις.  
 775 «τροπαίαν»] μετατροπήν.  
 777 «οὐπω ... τάδε»] τοῦτο ἀκριβοῦς ἐστὶ μάντεως εἰπεῖν. τινὲς κτίζουσιν εἰς τὸ οὐπω, ἴν' ἦ· οὐπω ἔλπις οἴχεται δόμων· ταῦτα δὲ καὶ ὁ τυχῶν μάντις γνοίη.  
 778 «λελεγμένον δίχα»] ἀντὶ παρὰ τὰ εἰρημένα περὶ Ὀρέστου.  
 783 «παραιτουμέναι»] πλεονάζει ἢ παρὰ· ἢ παρὰ σοῦ αἰτουμένη.  
 785-786 «δὸς ... κυρίως»] δὸς μοι εὐτυχίαν εὐτυχεῖσαι βεβαίως.  
 787a «διὰ δίκας»] δικαίως.  
 787b «διὰ δίκας»] κατὰ δίκαν, ὃ ἐστὶ κατὰ τὸ δίκαιον.  
 791-793 «θές ... ἀμείψην»] ἐπάρας γὰρ τὸν Ὀρέστην δυνήσῃ καὶ τριπλασίονα ποινήν εἰσπράξασθαι τὸν Ὀρέστην ποιῆσαι.  
 791 θές] τὸν Ὀρέστην.  
 792 τριπλᾶ] διπλάσια καὶ τριπλάσια.  
 794a ἴσθι] γίγνωσκε.  
 794b ἀνδρός] τοῦ Ἀγαμέμνονος.  
 794c «πῶλον»] τὸν Ὀρέστην.  
 796 «δρόμωι»] ἐνέμεινε τῇ μεταφορᾷ. φήσας γὰρ ἐν ἄρμασι πημάτων τὸ δρόμωι ἐπήγαγεν.  
 797a ῥυθμὸν δάπεδον· ἀντὶ εὐτακτον καὶ μὴ τραχεῖαν πορείαν.  
 797b μέτρον] τέλος αὐτῶι προστιθεὶς τῶν κακῶν.  
 798a ἰδεῖν] ἀντὶ τοῦ ἴδοι. τὸ δὲ ἐξῆς· ἴδοι δὲ τις κοζόμενον αὐτῶι τὸν ῥυθμὸν τοῦ δρόμου· μηδὲ ὑπερδραμῶν ἐν τῶι δαπέδωι διαρρήξῃ τὸν χαλινόν.  
 798b ἰδεῖν] λείπει τὸ ὅπως· καὶ τὸ ἰδεῖν ἀντὶ τοῦ ἴδοι. ὁ δὲ νοῦς· ὅπως ἂν τις τοῦτο ἴδοι κοζόμενον τὸν ῥυθμὸν ὁμαλὸν καὶ εὐτακτον κατὰ τὸν δρόμον τῶν ἀνοομένων βημάτων.  
 801 νομίζετε] ἠνιοχεῖτε καὶ διοικεῖτε.  
 806 «γέρων ... τέκοι»] Ἀγαμέμνονος ὁ παλαιὸς φόνος μὴ συγχαρήσῃ φόνον τῶι Ὀρέστη τεχθῆναι διὰ τὸν φόνον Αἰγίσθου.  
 807a «τόδε καλῶς»] διὰ τοῦτο τὸ καλῶς ἀναιρεθησόμενον· λέγει δὲ τὸ αἷμα τοῦ Αἰγίσθου.  
 807b ὦ] ὦ Αἰδη.  
 808 ἀνιδεῖν] ἀναβλέψαι.  
 810 «ιδεῖν»] ἀπὸ κοινοῦ τὸ δός.  
 811 «δνοφερᾶς καλύπτρας»] τοῦ σκότους.  
 813 ἐπιφορώτατος] ὡς ἐπὶ ἀνέμου εἶπεν ἀντὶ τοῦ ὁ λογικώτατος.  
 815a «φανεῖ»] τὰ δὲ κρυπτά νῦν φανερώσει.  
 815b «χρήζων»] θέλων πολλὰ κρυπτά εὐρίσκει.  
 816a ἄσκοπον] ἀδιάσκοπός ἐστιν ὁ λόγος, τουτέστιν ὁ Ἑρμῆς. ἀδιάγνωστός ἐστιν· νύκτα γὰρ καὶ σκότον πρὸ τοῦ προσώπου φέρει.  
 816b «ἄσκοπον»] ἀπροφύλακτον.  
 816c «ἔπος»] τὸν Ἑρμῆν δὲ φησιν· λόγος γάρ ἐστιν.  
 819-824 «καὶ ... τὰδ' εὖ»] καὶ τότε δὴ τὸν πλοῦτον τῶν δωμάτων ἐλεύθερον τῇ πόλει μεθήσομεν· ὁμοῦ τε μεθήσομεν τὸν κρεκτὸν γοήτων νόμον, ὃ ἐστὶ, καὶ τῶν ἀγαθῶν τῇ πόλει μεταδώσομεν καὶ τὸν Ἀγαμέμνονα ἀκινδύνως θρηνησομεν.  
 819 «καὶ τότε»] ὅταν ἀπαλλαγῶμεν.  
 820 λυτήριον] ἐλεύθερον· νῦν γὰρ ὑπὸ τυράννων ἀποκέκλειται.  
 821a θῆλυν] γεννητικόν.  
 821b οὐριοστάταν] οὐρίως σταθέντα.  
 822 «νόμον»] τὸν τῶν γοήτων οἶον αἰδουσι περιιόντες τὴν πόλιν.  
 824-826 «τὰδ' εὖ»] τὰ καλῶς ἀποβαίνοντα τὸ ἐμὸν κέρδος ἐστίν, τῶν δὲ περὶ Ὀρέστην καὶ Ἠλέκτραν ἀπαλλαγῆ ἄτης.  
 827-829a «εὐ δὲ ... αὐδάν»] εὐ δὲ θαρρῶν ἐμοὶ τέκνον θροοῦσῃ πρὸς σὲ πατὴρ αὐδάν, ὃ ἐστὶν, ὡσανεὶ πατὴρ συμβουλευοὶ σοι, ὅταν ἦκη καιρὸς, ἔργωι ἐπιβαλοῦ ἐπικαλεσάμενος τὸ εἶδωλον τοῦ πατρός.  
 827-829b «εὐ δὲ ... αὐδάν»] πρόσεχε δὲ κάμοι συμβουλευοῦσῃ σοι οἷα ἂν πατήρ. τὸ δὲ ἐπαῦσας πατὴρ ἔργωι ἀντὶ τοῦ ἐπικαλεσάμενος τὸ εἶδωλον τοῦ πατρός.  
 827a «εὐ δὲ»] ὦ Ὀρέστα.  
 827b «μέρος ἔργων»] ὁ καιρὸς τοῦ ἔργου.  
 827c «μέρος ἔργων»] λείπει ἐπιβαλοῦ.  
 828 «ἐπαῦσας»] ἐπικαλεσάμενος.

- 830-832 <περαίνων ... ἄταν>] κατεργασάμενος τὴν πολλῶν μέμψεων ἀξίαν ἄτην, ὃ ἔστι, τὸν Αἴγιον καὶ τὴν Κλυταιμῆτραν. Περσέας δὲ ἀντὶ τοῦ πορθητοῦ, ἢ ἐπεὶ ἀπεστραμμένος ἐκαρπώθη Μένουσαν· ἀποστραφεὶς, φησὶν, ὡς ἐκεῖνος μήπως θεώμενος αἰδεσθῆις τὴν μητέρα.
- 835-836 <ἐνδοθεν ... τιθείς>] τὴν ἔνδον ἐπὶ τῆς οἰκίας φονίαν ἄτην καταβαλὼν, ὃ ἔστι τὴν Κλυταιμῆτραν.
- 835 <ἐνδοθεν>] ἐν τῇ ψυχῇ.
- 836 <τὸν αἴτιον>] τὸν Αἴγιον.
- 841 <μόρον γ' Ὀρέστου>] ὑπόυλος ταῦτά φησι.
- 842a <αἵματοσταγές>] ὡς ἐπὶ μαχαίρας.
- 842b <φόνωι>] τῷ τοῦ Ἀγαμέμνονος.
- 843a <ἐλκαίνοντι>] ἐν γὰρ τοῖς θρήνοις ἀμύσσουσιν αὐτῶν τὰ στήθη.
- 843b <δεδηγμένωι>] οὐ παρακαλυφθέντι, ἀλλ' αἰμινῆται.
- 846 <μάτην>] οὐκ ἀληθῶς ἀποθανόντες.
- 849 <οὐδὲν ... σθένος>] οὐ τοσοῦτον ἰσχύει εἰπεῖν ἄγγελος ὡς ὁ αὐτόπτης.
- 854 <ῶμιατωμένην>] τὴν συνετήν μου φρένα.
- 855 <Ζεῦ Ζεῦ>] ταῦτά φησιν ὁ χορὸς εἰσελθόντος τοῦ Αἰγίου.
- 858 <ἴσον>] τὸ ἀληθές.
- 860a πειραί· αἱ ἀκμαὶ τῶν ξιφῶν παρὰ τὸ πείρειν. κοπάνων δὲ τῶν κοπτικῶν ξιφῶν.
- 860b κοπάνων] τῶν συγκοπῶν.
- 863 <πῦρ>] πῦρ δαΐδων.
- 870 <ἔα ἔα μάλα>] φωνῆς ἀκούουσιν ἀναιρομένου τοῦ Αἰγίου.
- 878 <πύλας>] τὰς τῆς Κλυταιμῆτρας.
- 879 <ἠβώντος δὲ δεῖ>] ἠβώντος ἀνδρὸς δεῖ εἰς τὸ χαλάσαι τὰς πύλας.
- 880 <διαπεπραγμένωι>] τῷ σφαγέντι.
- 886 <τὸν ζῶντα ... λέγω>] ἀντὶ ὃ τῷ λόγῳ τεθνηκὸς Ὀρέστης ἀπέκτεινε τὸν ζῶντα Αἴγιον.
- 893 <Αἴγιου βία>] ἀντὶ τοῦ ὧ Αἴγιου.
- 898 οὔλοισι· τὸ οὔλον.
- 899 μετεκεύασται ὁ ἐξάγγελος εἰς Πυλάδην ἵνα μὴ δ' λέγωσιν.
- 901 <εὐορκώματα>] τὰ ὀρκωμῶσια ἃ συνωμόσαμεν.
- 902 <ἅπαντας ... πλέον>] πλέον λέγε πάντα ἀνθρώπους ἔχειν <ἢ> τοὺς θεοὺς ἐχθροῦς.
- 904 <πρὸς αὐτὸν>] πρὸς αὐτὸν τὸν Αἴγιον. πιθανῶς δὲ ἵνα μὴ ἐν φανερωῖ ἢ ἀναίρεσις γένηται.
- 908 γήρῃ· ἀπὸ τοῦ γήρημι.
- 914 οὔτοι] οὐκ ἔστιν ἀπορρίψαι τὸ δορυξένοις ἐκδοῦναι πρὸς ἀνατροφήν.
- 917a <κου>] ἐτέρωι συγκοιμημένης.
- 917b <τοῦτ'>] τὸν Αἴγιον φησιν.
- 918 <εἴφ'>] ὅτι Κασάνδραν ἐπέγημεν.
- 919 <μὴ ἔλεγε>] ἄνδρα ἐν πολέμοις πονοῦντα μὴ θέλε κρίνειν γυνὴ οὔσα.
- 924 <κύνας>] τὰς Ἐρινύας.
- 926 <πρὸς τύμβον>] ὅτι μέλλω τελευτᾶν· παροιμ(ίαν) εἶναι τοῦτο φασι πρὸς τύμβον κλαίειν, ἦγον πρὸς ἄνδρα νήπιον.
- 931 <τένω>] εὐγνωμόνας ἐλεοῦσι τοὺς περὶ Αἴγιον.
- 932a ἐπήκριεν] ἐπ' ἄκρον ἦλθεν.
- 938 <διπλοῦς λέων>] οἱ περὶ Ὀρέστην καὶ Πυλάδην.
- 939 <ἐς τὸ πᾶν>] ἦλασεν δὲ εἰς τὸ τέλος τοῦ δρόμου, ὃ ἔστιν ἦνυσε τὸν ἀγῶνα. ἀφίκετο, φησί, εἰς τὸ τέλος τοῦ ἀγῶνος.
- 940 <πυθόχρητος>] ὁ ὑπὸ Πυθοῦς χρηθεὶς Ὀρέστης.
- 942-943 <δόμων ἀναφυγὰς κακῶν>] ὡς τῶν οἴκων φυγόντων τὰς συντριβὰς [τῶν οἴκων].
- 945a δυσοίμου· δυσπορεύτου. τὸ δὲ ἐξῆς· τὰς ἀναφυγὰς τῶν κακῶν τὰς ἀπὸ τῆς δυσοίμου τύχης.
- 946 ἔμολε] τῷ Αἴγιου ἔμολεν ἢ ποινῇ τῷ ἀποκτείναντι δόλωι τὸν Ἀγαμέμνονα.
- 948 ἔθιγε] ἢ δὲ Διὸς θυγάτηρ ἢ Δίκη παρέστη ἐν τῇ πρὸς Αἴγιον μάχῃ καὶ ἐφίψατο τοῦ ξίφους· δικαίως γὰρ Ὀρέστης ἠμύνατο.
- 952 τὸ ἐξῆς· ἔμολεν ὀλέθριον πνέουσα.
- 953 <τάπερ>] ἀντὶ τοῦ καθάπερ.
- 955-956 <δολίας ... ἐποίχεται>] τὴν Κλυταιμῆτραν τὴν δολίως βλάπτουσαν καὶ ἐπὶ πολὺν χρόνον τὸν οἶκον ἐποίχεται ἢ δίκη· <ἢ> ἐπεξῆλθε τὴν δίκην βλαπτομένην ἐκ πολλοῦ Ὀρέστης.
- 958 <κρατεῖται>] συμβάλλεται οὖν τὸ θεῖον τοῖς μὴ ὑπουργοῦσι τοῖς κακοῖς.
- 960 <ἀρχὰν>] τοὺς θεοὺς ἢ τὸν Δία.
- 962 ψάλιον] τὸν χαλινόν.
- 965-967 <παντελής ... ἐλάσει>] ὃ πάντα τελῶν χρόνος τὰ πρόθυρα τῶν οἴκων ἀλλάξει ἀπὸ κατηφείας εἰς λαμπρότητα.
- 965 ἀμείψεται] ἀλλαγίσεται· οὐχ ὁμοίως ἔσται τοῖς πρώην ἐν τῷ οἴκῳ ἡμῶν.
- 968a ἐλατήριον] τὸ ἐλαῦνον τοὺς ἀσεβεῖς ἢ τὸ ἀπελαθῆναι ὀφείλον.
- 968b ἐλατήριον [δὲ] τὸ καθαρτικὸν φάρμακον.

- 969 <τύχαι>] ἡ δὲ τύχη νῦν ἐν εὐόπτωι κοίτηι, τουτέστιν ἐν ἀγαθῇ καταστάσει πρὸς τὸ ἰδεῖν τὰ νῦν  
γεγονότα καὶ ἑτέρων λεγόντων ἀκούσαι.
- 970 ἰδεῖν>] λείπει τὸ ἔστιν.
- 971 <μέτοικοι ... πάλιν>] οἱ νῦν τοὺς δόμους οἰκοῦντες πεσοῦνται εἰς τὸ ἔμπαλιν τῆς πρώτης τύχης·  
τοῦτο δὲ ἀπὸ τῶν κύβων μετήγαγεν.
- 973 ἀνοίγεται ἡ σκηνὴ καὶ ἐπὶ ἐκκυκλήματος ὁράται τὰ σώματα ἃ λέγει διπλὴν τυραννίδα.
- 978 ξυνώμοσαν· θάνατον τῷ πατρί.
- 981 <δεσμὸν>] τὸν πέπλον.
- 983 <ἐκτεῖνατ'>] πρὸς τὸν χορόν.
- 987a <μοι>] ἡ μοι ἀντωνυ(μία) τὴν οἰκειότητα δηλοῖ.
- 987b <ἐν δίκῃ>] ἐν τῇ κρίσει τῶν Ἐρινύων.
- 989 <Αἰγίθου ... μόρον>] Αἰγίθου γὰρ οὐ λέγω μόρον, μητρὸς δέ, ἥτις ἐπ' ἀνδρὶ τοῦτ' ἐμήρατο στύγος.
- 992 <βάρος>] τὸ βάρος φίλον πρῶην.
- 995 <θιγοῦσαν>] ὑπερβολή, ὅτι καὶ τὸν μὴ δηχθέντα ἀλλὰ μόνον ἀψάμενον εἶπει.
- 997 <τύχῳ>] ἀντὶ ἐπιτύχῳ εὐθίκτως κακολογήσας.
- 998 <ἄγρευμα>] δίκτυον.
- 999 <κατασκῆνωμα>] παραπέτασμα σοροῦ.
- 1000 <ποδιτῆρας>] τοὺς πλέον τῶν ποδῶν καθήκοντας.
- 1002 ἀπαιόλημα] ἀπάτημα.
- 1009 <μίμνοντι>] τῷ τοιαῦτα πράξαντι χρόνῳ πάθος ἀνθεῖ.
- 1012 <φόνου>] τοῦ αἵματος.
- 1013 <φθειρούσα>] ὡς πολυτελοῦς ὄντος τοῦ ἱματίου καὶ ἠφανισμένου τῷ αἵματι.
- 1019a <διὰ>] ἡ διὰ πρὸς τὸ ἀμείψεται.
- 1019b ἄτιμος· ἀτιμώρητος.
- 1021 <ὄπη τελει>] εἰς τί ἀποβαίνει τὰ κατ' ἐμέ;
- 1024 <δύσαρκτοι>] δυσχερῶς ἀρχόμενοι καὶ πειθόμενοι.
- 1028 <μίαςμα>] τὴν μητέρα.
- 1029-1030 <φίλτρα ... χρήσαντ' ἐμοί>] καὶ τὰς ἐπιθυμίας τῆς τόλμης φημι τὸν Ἀπόλλωνα χρῆσαι μοι.  
1029 πλειστηρίζομαι] καυχῶμαι.
- 1033 <οὔτις ... ἐφίξεται>] τοσαύτη γὰρ ἔστιν ὡς μηδὲ τοξότην ἐφικέσθαι τοῦ μήκου.
- 1037 <τόδ'>] τὸ ἐν Παρνασσῷ.
- 1064 εὐκαίροις] συντυχίαις.
- 1067a γονίας· ἄνεμος ὅταν ἐξ εὐδίας κινηθῆι χαλεπὸν πνεῦμα. ∴